



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Matinee zum Muttertag in der Arterner Veitskirche



Tina Bartel
Sopran



Götz Schneegaß
Bariton



Dieter Kupfernagel
Bassbariton



Reinhardt Naumann
Musikdirektor

Wenn Männer sich mit Frauen beschäftigen, gibt es immer mehrere Motivationsfaktoren. Der schönste ist das Verhältnis zwischen beiden.

Was Tina Bartel, Götz Schneegaß, Fritz-Dieter Kupfernagel und Reinhardt Naumann darunter verstehen, zeigen sie Ihnen in ihrem heiter-frivolen Programm unter dem Titel:

„Mama ist ein Zauberwesen, denn sie kann Gedanken lesen.“

Keiner kennt mich so wie sie, das ist die reinste Ma-ma-gie.“

Mehrdeutige Lieder und Texte beschreiben die Sicht auf Verhaltensweisen, die das Zusammenleben von Frau und Mann so spannend machen. Viele erfahrene Komponisten und Texter wie Tucholsky, Ringelnatz, Lessing, Mozart, Natschinski u.a. lieferten den Stoff, um Sie amüsant und freudvoll unterhalten zu können.

Wir erwarten Sie und freuen uns auf 90 gemeinsame Minuten.

**Muttertag, 08.05.2022, 15.00 Uhr,
Veitskirche Artern, Eintritt 5,- €**

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern**Notrufe**

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
KMG-Mannische-Klinik Bad Frankenhausen	034671/650
Mi, Fr:	16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.:	10.00 - 16.00 Uhr
Frauenhaus Sondershausen	0175 / 82 92 967

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom	0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas	0800 2 20 09 22
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale)	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt)	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Leiter Ordnungsamt	32 55 26
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt	32 55 41
Einwohnermeldeamt	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 28
Bauamt	32 55 27
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 23
(Di. 13.00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	
Standesamt/Urkundenstelle	32 55 24
Sitzungsdienst	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv	32 55 35
Feuerwehrstützpunkt Salzdam 46a	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.	30 49 48
Fax	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr, Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr, Sole-Schwimmbad, Saline	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Straße der Jugend 8 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Mädels Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 555 29
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de ..	0 152 / 28 66 44 08
		u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße	
Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	
Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	
An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“	
Helmestraße 4	0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“	
Rosengasse 21 a	0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“	
Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“	
Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“	
Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule	
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule	
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,	
Marien-Kirchstr. 6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule	
Puschkinstr. 58	7 40 75 10

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 03632 / <74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,

Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a 32 25 92
Suppenküche der TALI 32 25 92
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Stadtbibliothek 32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern

Telefon 0 34 66 / 32 90

Telefax 0 34 66 / 32 91 00

E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben

E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61

Finanzen 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/
Fäkalschlammentsorgung 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79

**Störfälle können nach Dietrichschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... 0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 32 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde, Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 13 3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 18 7 40 20 20

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt 30 25 04
Dipl.-Stom. Antje Kulas, Leipziger Straße 17 3 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz- Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /

Engel-Apotheke, Markt 13 30 24 77
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23 33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda
Brauerestraße 3 74 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein

Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld

Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37

Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner

Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18

Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt

Reihe 7 0 34 66 / 3 12 54

Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth,

Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönch-

piffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den

Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20

50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für

ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig

(Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für**

nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzei-**

genverkauf: Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@

wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail:

p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann

- Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt

der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig

verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere all-

gemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben

gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher

Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie

übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle

Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von

2,75 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt

in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt

ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntmachung

Der nachfolgend bekannt gemachten Ersten Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen der Stadt Artern wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 14.02.2022 der Eingang bestätigt und eine Bekanntmachung nach Ablauf eines Monats nach Erhalt des Schreibens zugelassen. Eine vorherige Bekanntmachung nach § 21 Abs. 3 ThürKO ist zugelassen.

Die Satzung kann sofort bekannt gemacht werden. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borsleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeiffer-Nikolausrieth und Reinsdorf“, Ausgabe 04 vom 22.04.2022.

Artern, 24.03.2022

Blümel

Bürgermeister

Erste Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen

Aufgrund der §§ 2 und 19 Abs. 1 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28.01.2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. März 2021 (GVBl. S. 115) hat der Stadtrat Artern in der Sitzung am 31.01.2022 die folgende erste Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen beschlossen:

Artikel 1

Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen

Die Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen vom 18.03.2019 wird wie folgt geändert:

1. Im § 2 erhält der Absatz 1 Nr. 1 Satz 3 folgende neue Fassung:
Der Stadtbrandmeister erhält zusätzlich für jede im Zuständigkeitsbereich aufgestellte örtliche Feuerweereinheit einen Zuschlag von **6 Euro** monatlich. Der Vertreter des Stadtbrandmeisters erhält zusätzlich einen Zuschlag von **3 Euro** für jede im Zuständigkeitsbereich aufgestellte örtliche Feuerweereinheit.
2. Im § 2 erhält der Absatz 1 Nr. 4 folgende neue Fassung:
 4. Nimmt der ständige Vertreter i.S. von Nummer 1 -3 die Aufgaben des Vertretenen bei dessen Verhinderung für einen Zeitraum, der ununterbrochen länger als zwei Kalendermonate beträgt, hat er ab dem dritten Kalendermonat für den weiteren Zeitraum der Vertretung Anspruch auf Zahlung der für den Vertretenen festgelegten Aufwandsentschädigung.
3. Im § 2 wird Nummer 6 mit folgender Fassung hinzugefügt:
 6. Besteht Anspruch auf mehrere Aufwandsentschädigungen, so werden diese nebeneinander gewährt.
4. § 6 erhält folgende neue Fassung:
Die Zahlung der Aufwandsentschädigung nach § 2 dieser Satzung wird entsprechend der Regelungen in der Thüringer Feuerwehr-Entschädigungsverordnung (ThürFwEntschVO) vom 26. Oktober 2019 in der zum Zeitpunkt des Beschlusses geltenden Fassung wahrgenommen.

Artikel 2 Inkrafttreten

Die Änderungssatzung der Aufwandsentschädigung tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft. Abweichend hiervon tritt

Art. 1 Nr. 1 rückwirkend zum 01.12.2019 und Art.1 Nr. 2 rückwirkend zu 01.11.2020 in Kraft.

Tag der Ausfertigung:

Artern, 24.03.2022

Torsten Blümel

Bürgermeister

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Artern geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

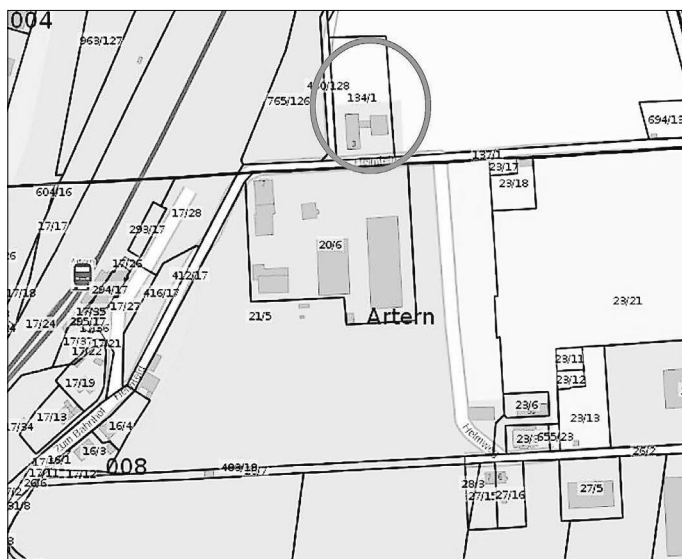
Öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“

2. Änderung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Artern hat am 27.09.2021 gem. § 2 Abs.1 BauGB den Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“ im zweistufigen Regelverfahren mit Umweltprüfung gem. § 2 Abs.4 BauGB gefasst.

Die geplanten Änderungen beziehen sich auf textliche Festsetzungen zur Art der baulichen Nutzung, die ausschließlich für das gewerbliche Baugrundstück GE 14 im Bereich des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes Nr.8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“ -2. Änderung - gelten. Die zu erwartenden Auswirkungen der Planänderungen werden im Umweltbericht bewertet.

Bei dem von der geplanten Änderung betroffenen Bereich - Gewerbefläche GE 14 - handelt es sich um das Grundstück Helmfeld 3, bestehend aus Teilflächen der Flurstücke 134/1 und 134/2 in der Flur 4, Gemarkung Artern.



Übersichtsplan zum betroffenen Änderungsbereich
(unmaßstäblich)

In gleicher Sitzung hat der Stadtrat Artern den Vorentwurf zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr.8 gebilligt und die Beteiligung der betroffenen Öffentlichkeit gem. § 3 Abs.1 BauGB in der Zeit vom 01.11. bis einschließlich 03.12.2021 beschlossen. Den betroffenen Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange wurde die Möglichkeit zur Stellungnahme gem. § 4 Abs.1 BauGB gegeben.

In seiner Sitzung am 04.04.2022 hat der Stadtrat den Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes eingehend diskutiert und zur Offenlage gem. § 3 Abs.2 BauGB beschlossen. Aus diesem Grund liegt der Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“ der Stadt Artern, bestehend aus der Begründung und dem Umweltbericht mit Stand Februar 2022 in der Zeit vom

vom 02. Mai bis einschließlich 03. Juni 2022

in der Stadtverwaltung Artern, Bauamt, Zimmer 19 zu den Sprechzeiten

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
 Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich aus, sofern auf die genannten Tage nicht ein gesetzlicher Feiertag fällt.

Darüber hinaus ist eine Terminvereinbarung zur Einsichtnahme in die Unterlagen unter Telefon

03466 / 32 55 0 Sekretariat
 03466 / 32 55 22 Bauverwaltung, Frau Große
 möglich.

Bitte beachten Sie die pandemiebedingte Lage und die geltenden Regeln der Stadtverwaltung.

Gleichzeitig sind die genannten Unterlagen im Internet unter www.artern.de einzusehen.

Die gegenüber der rechtsverbindlichen Planung (1. Änderung des Bebauungsplanes Nr.8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“) geplanten Änderungen sind in der Begründung rot hervorgehoben. Zum Satzungsbeschluss wird ein aktueller Satzungsplan mit geänderten Festsetzungen für die Gewerbefläche GE 14 erstellt.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Anregungen zum geänderten 2. Entwurf des Bebauungsplanes schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden. Insbesondere können umweltrelevante Informationen vorgebracht werden. Es besteht die Möglichkeit zur Erörterung der Planung. Gem. § 4a Abs. 6 BauGB können nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplans nicht von Bedeutung ist.

Folgende Arten umweltrelevanter Informationen sind verfügbar und können eingesehen werden:

Fachplanungen, Gutachten, Studien:

- Umweltbericht, LEG Thüringen, Februar 2022
- Schalltechnische Bewertung - Bericht Nr. 20210119 - 1; Dipl. Ing. Oliver Mummert; Gütersloh, 29. Januar 2021
- Umwelttechnikbericht zur Orientierenden Untersuchung, PNr.: B21_94, BIGUS GmbH Weimar, 28. Januar 2022

Umweltrelevante Informationen und Stellungnahmen von Behörden:

(Informationen liegen in Form einer tabellarischen Übersicht den Unterlagen zur Beteiligung bei)

- Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8, 99706 Sondershausen vom 19.11.2021 und E-Mail vom 02.02.2022

Art der Umweltinformationen	Themenblöcke nach Schutzgütern											Schlagwortartige Kurzcharakterisierung; Hinweise
	Mensch	Tier	Pflanzen	Boden	Wasser	Luft	Klima	Landschaft	Kulturgüter	Sachgüter	Wechselwirkungen	
Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange	x			x	x							- Behandlung Schmutzwasser - Versickerung - Bodenschutz /-belastung
Studien /Gutachten/ Fachplanungen	x	x	x	x	x							- Lärm - Bodenschutz /-belastung
Öffentlichkeit												Keine Hinweise
Umweltbericht,	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Auseinandersetzung mit allen Schutzgütern

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass ein Bebauungsplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

Arten, den 12.04.2022

Blümel
Bürgermeister

Veröffentlichung der Bodenrichtwerte

Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte für das Gebiet des Kyffhäuserkreises und des Landkreises Nordhausen hat zum Stichtag 01.01.2022 auf Grundlage der Kaufpreissammlung flächendeckend Bodenrichtwerte ermittelt und veröffentlicht.

Der Bodenrichtwert ist der durchschnittliche Lagewert des Bodens für eine Mehrheit von Grundstücken innerhalb eines abgegrenzten Gebietes (Bodenrichtwertzone), die nach ihren Grundstücksmerkmalen, insbesondere nach Art und Maß der Nutzbarkeit weitgehend übereinstimmen und für die im Wesentlichen gleiche allgemeine Wertverhältnisse vorliegen. Er ist bezogen auf den Quadratmeter Grundstücksfläche eines Grundstücks mit den dargestellten Grundstücksmerkmalen (Bodenrichtwertgrundstück).

Im Geoportal Thüringen (www.geoportal-th.de) sind die Bodenrichtwerte kreisweise oder thüringenweit im Shape-Format erhältlich. In eigene Geoinformationssysteme können die Daten auch als Web Map Service (WMS) bzw. als Web Feature Service

(WFS) integriert werden. Der Freistaat Thüringen gestattet die kostenfreie kommerzielle und nichtkommerzielle Weiterverwendung der Bodenrichtwerte.

Mit dem „Bodenrichtwertinformationssystem Thüringen (BORIS-TH)“ werden die Bodenrichtwerte unter www.bodenrichtwerte-th.de im Internet kostenfrei zur Verfügung gestellt. Jedermann kann von den Geschäftsstellen der Gutachterausschüsse für Grundstückswerte Auskunft über die Bodenrichtwerte erhalten.

Anschrift:

**Gutachterausschuss für Grundstückswerte
 für das Gebiet des Kyffhäuserkreises
 und des Landkreises Nordhausen**

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation
 Geschäftsstelle des Gutachterausschusses
 im Katasterbereich Artern
 Alte Poststraße 10, 06556 Artern

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 19. Sitzung am 25.01.2022 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0098-01/2022

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 02.11.2021

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 02.11.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

* * * * *

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 20. Sitzung am 01.03.2022 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0120-03/2022

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 25.01.2022

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 02.11.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0121-03/2022

Ermächtigung des Bürgermeisters zum Abschluss eines Bauerlaubnisvertrages zwischen dem LRA Kyffhäuserkreis und der Stadt Artern zur Sanierung eines Gehweges im Rahmen des Neubaus der Dreifelderhalle Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss ermächtigt den Bürgermeister zur Unterzeichnung des Bauerlaubnisvertrages zur Sanierung eines Gehweges im Rahmen des Neubaus der Dreifelderhalle Artern, Heinrich-Hoffmann-von-Fallersleben-Straße 1.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 25. Sitzung am 21.03.2022 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in den Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0062-03/2022

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Hauptausschusssitzung vom 17.01.2022

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 17.01.2022 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat Heygendorf hat in seiner 20. Sitzung am 15.03.2022 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0045-03/2022

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 18.01.2022

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 18.01.2022 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Schönfeld

Der Ortschaftsrat Schönfeld hat in seiner 13. Sitzung am 24.03.2022 nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0016-03/2022

Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 21.10.2021, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.10.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Korrektur zur Veröffentlichung im Amtsblatt, Ausgabe 03 vom 25.03.2022

Beschluss-Nr. 0050-02/2022

Antrag der Arbeitsgruppe 2 des Ortschaftsrates Artern zur Verwendung von Mitteln des Budgets 2022 des Ortschaftsrates zur Begleichung einer Rechnung

Der Ortschaftsrat Artern hat den Beschluss, 578,94 € aus dem Budget 2022 des Ortschaftsrates zu entnehmen und damit die beiliegende Rechnung der Firma Ingenieurbüro Pfündner zu bezahlen, abgelehnt.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 24. Sitzung am 04.04.2022 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0180-04/2022

Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 31.01.2022

Der Stadtrat der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 31.01.2022 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0181-04/2022

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2019 der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2019 fest.

Beschluss-Nr. 0182-04/2022

Feststellung der geprüften Jahresrechnung 2020 der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2020 fest.

Beschluss-Nr. 0183-04/2022

Entlastung der Beauftragten für das Haushaltsjahr 2019

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Entlastung der Beauftragten (nach § 9 Abs. 6 ThürKO ThürKO) für das Haushaltsjahr 2019.

Beschluss-Nr. 0184-04/2022

Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2019

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2019.

Beschluss-Nr. 0185-04/2022

Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2020

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und der Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2020.

Beschluss-Nr. 0186-04/2022

Billigungs- und Offenlagebeschluss zum Entwurf zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“

Der Stadtrat der Stadt Artern fasst den folgenden Beschluss:

1. die Billigung des Entwurfs der 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 8 „Gewerbegebiet Am Bahnhof“, Stand Februar 2022, bestehend aus der Begründung der Änderungen mit Umweltbericht
2. die Beteiligung der Öffentlichkeit zum Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplans mit seinen Bestandteilen gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
3. die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereiche durch die geänderten Planinhalte berührt werden, gem. § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen
4. Ort und Dauer der Beteiligung der Öffentlichkeit ortsüblich bekanntzumachen
die Unterlagen gem. § 4a Abs. 4 BauGB ins Internet einzustellen.

Beschluss-Nr. 0187-04/2022

Vergabe von Bauleistungen zur Errichtung des Rad-/Landwirtschaftlichen Weges von Artern nach Voigtstedt

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Errichtung des Rad-/landwirtschaftlichen Weges an die Firma Meliorations-, Straßen- und Tiefbau GmbH Laucha zum Angebotspreis brutto 568.622,72 EUR.

Beschluss-Nr. 0188-04/2022

Vergabe von Bauleistungen zur Sanierung des Daches des Dorfgemeinschaftshauses Heygendorf

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Dachsanierung Dorfgemeinschaftshaus Heygendorf an die Fa. Strickrodt & Söhne, Dachdeckermeister, Hauptstraße 18 in 99713 Rockstedt zum Angebotspreis brutto von 32.339,86 €.

Beschluss-Nr. 0189-04/2022

Vergabe des Auftrages für die Rasenmäh im OT Artern für den Zeitraum 01.01.2022 bis 31.12.2022

Der Stadtrat Artern beschließt, den Auftrag für die Rasenmäh im OT Artern an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern, für den Zeitraum 01.01.2022 bis 31.12.2022 zu einem Angebotspreis von brutto 46.205,24 € zu vergeben.

Beschluss-Nr. 0190-04/2022

Vergabe des Auftrages über die Lieferung eines Radladers Komatsu WA70M-8EO einschließlich Zubehör

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt, den Auftrag zur Lieferung eines Radladers Komatsu WA70M-8EO einschließlich Zubehör an die Firma Schlüter Baumaschinen GmbH, Elxleben, zu einem Angebotspreis in Höhe von 49.900,00 € zu vergeben.

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die Kommunalwahlen am 12. Juni 2022

1. Die Wählerverzeichnisse für die Wahl der Ortschaftsbürgermeister in den Ortsteilen Heygendorf und Voigtstedt der Stadt Artern und für die Wahl der Bürgermeister in den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf werden in der Zeit vom 23. Mai 2022 bis zum 27. Mai 2022 während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag,	23. Mai 2022	08:00 Uhr - 12:00 Uhr
Dienstag,	24. Mai 2022	08:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13.00 Uhr - 18:00 Uhr
Freitag,	27. Mai 2022	08:00 Uhr - 12:00 Uhr

in der Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer 3, Markt 14, 06556 Artern für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten.

Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre nach § 51 Abs. 1 Bundesmeldegesetz eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im atomisierten Verfahren geführt, die Einsichtnahme wird durch ein Bildschirmgerät geführt.

2. Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 23. Mai 2022 bis zum 27. Mai 2022 Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben. Einwendungen können darauf gerichtet sein, eine neue Eintragung vorzunehmen oder eine vorhandene Eintragung zu streichen oder zu berichtigen. Die Einwendungen müssen bei der Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer 3, Markt 14, 06556 Artern schriftlich erhoben oder zur Niederschrift, im Einwohnermeldeamt der Stadtverwaltung Artern zu o.g. Öffnungszeiten erklärt werden; die vorgetragenen Gründe sind glaubhaft zu machen. Nach Ablauf der Einsichtsfrist sind Einwendungen nicht mehr zulässig.

3. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein (hierzu unten Nr. 5) hat.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 22. Mai 2022 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss rechtzeitig Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben, um nicht Gefahr zu laufen, sein Wahlrecht nicht ausüben zu können.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im Wege der Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag,

- 5.1.) ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter oder
- 5.2.) ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,
 - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,
 - b) wenn die Voraussetzungen für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder
 - c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.

**Bekanntmachung der
1. Sitzung des Wahlausschusses**

**Wahl zum ehrenamtlichen Ortschaftsbürgermeister
am 12. Juni 2022
in den Ortsteilen Heygendorf und Voigtstedt
der Stadt Artern**

Die öffentliche Sitzung des Wahlausschusses zur Prüfung der eingereichten Wahlvorschläge und Listenverbindungen und Beschlussfassung über die Zulassung findet

am Dienstag, den 10. Mai 2022 um 18.00 Uhr

im Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Artern,
Markt 14, 06556 Artern statt.

Der Zutritt zur Sitzung ist für jedermann frei.

**gez. Blümel
Wahlleiter**

6. Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 10. Juni 2022, bis 18.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer 3, Markt 14, 06556 Artern, Fax-Nr.: 03466/325542, E-Mail: ema@artern.de mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 11. Juni 2022, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

7. Für den Fall, dass bei der Wahl am 12. Juni 2022 kein Bewerber mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhält, findet am zweiten Sonntag nach der Wahl, am 26. Juni 2022 eine Stichwahl statt. Stimmberechtigt für die Stichwahl ist, wer bereits für die erste Wahl stimmberechtigt war, sofern er nicht in der Zwischenzeit sein Stimmrecht verloren hat.

Wahlberechtigte, die nicht im Wählerverzeichnis eingetragen sind und für die erste Wahl am 12. Juni 2022 einen Wahlschein erhalten haben, erhalten von Amts wegen einen Wahlschein für die Stichwahl mit Briefwahlunterlagen.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können bereits vor der Wahl am 12. Juni 2022 einen Wahlschein für die Stichwahl beantragen. Wahlscheine für die Stichwahl können bis zum 24. Juni 2022 bis 18.00 Uhr bei der Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer 3, Markt 14, 06556 Artern, Fax-Nr.: 03466/325542, E-Mail: ema@artern.de mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes am Stichwahltag nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Stichwahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein für die Stichwahl nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum, bis 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

8. Wer den Wahlscheinantrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein hilfebedürftiger Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:

- einen amtlichen Stimmzettel für jede Wahl, zu der er wahlberechtigt ist,
- einen amtlichen Stimmzettelschlag,
- einen Wahlbriefumschlag, auf dem der Name der Gemeinde, die Anschrift der Stadtverwaltung/erfüllenden Gemeinde, die Nummer des Stimmbezirkes und des Wahlscheines angegeben ist, sowie
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der oben genannten Behörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief so rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, dem 12. Juni 2022 bis 18.00 Uhr bzw. im Fall einer Stichwahl am Tag der Stichwahl, dem 26. Juni 2022 bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl zu entnehmen.

9. Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

gez. Uhlmann
Wahlverantwortlicher

Bekanntmachung

Trauzimmer der Stadt Artern

Gemäß § 14 Abs. 2 des Personenstandsgesetz soll die Eheschließung in einer der Bedeutung der Ehe entsprechenden würdigen Form vorgenommen werden, die dem Standesbeamten eine ordnungsgemäße Vornahme seiner Amtshandlung ermöglicht.

Die Stadt Artern hat folgende Trauzimmer zur Vornahme von Eheschließungen gewidmet:

Herrenhaus - Oberer Hof
Ritterstraße 8d, 06556 Artern, OT Artern

Veitskirche
Ritterstraße 6, 06556 Artern, OT Artern

Klosterkapelle
Dorfplatz 1 06556 Mönchpiffel-Nikolausrieth, OT Mönchpiffel

Artern, 12.04.22

Blümel
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Bekanntmachung der 1. Sitzung der Wahlausschüsse

Wahl zum ehrenamtlichen Bürgermeister am 12. Juni 2022 in den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Die öffentlichen Sitzungen der Wahlausschüsse zur Prüfung der eingereichten Wahlvorschläge und Listenverbindungen und die Beschlussfassung über die Zulassung finden wie folgt statt:

Gemeinde Borxleben

Dienstag, dem 10. Mai 2022, 18.00 Uhr
im Gemeindebüro, Ortsstraße 49

Gemeinde Gehofen

Dienstag, dem 10. Mai 2022, 18.00 Uhr
im Feuerwehrgerätehaus, Hauptstraße 62

Gemeinde Kalbsrieth

Dienstag, dem 10. Mai 2022, 18.00 Uhr
im Gemeindebüro, Schulwiese 145

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Dienstag, dem 10. Mai 2022, 18.00 Uhr
im Gemeindebüro, Dorfplatz 9

Gemeinde Reinsdorf

Dienstag, dem 10. Mai 2022, 18.00 Uhr
im Gemeindebüro, Hauptstraße 98

Der Zutritt zur Sitzung ist für jedermann frei.

gez. Uhlmann
Wahlverantwortlicher

Gemeinde Borxleben

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 13. Sitzung am 15.03.2022 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0050-03/2022

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 15.02.2022, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 15.02.2022 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Gehofen

Bekanntmachungsvermerk zum Haushaltsplan 2022

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2022 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 28.03.2022 die Genehmigung erteilt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeiffer-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen, den 06.04.2022

Koch

Bürgermeister

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2022

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Februar 2022 (GVBl. S. 87) erlässt die Gemeinde Gehofen nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2022 wird hiermit festgesetzt. Er schließt

im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **939.701,00 €**

und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **229.420,00 €**

ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 317.218,00 € festgesetzt.

§ 4

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

- | | |
|---|------------------|
| a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) | 313 v. H. |
| b) für die Grundstücke (B) | 430 v. H. |

2. Gewerbesteuer

400 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 156.600,00 € festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabsehbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2022 in Kraft.

Gehofen, den 06.04.2022

Gemeinde Gehofen

Koch

Bürgermeister

(Siegel)

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2022 sowie der Haushaltsplan 2022 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 22.04.2022 bis zum 06.05.2022 in Zimmer 4 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2022 sowie der Haushaltsplan 2022 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 7 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 15. Sitzung am 14.03.2021 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0076-03/2022

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 24.02.2022, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 24.02.2022 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0077-03/2022

Diskussion und Beschlussfassung der Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2022

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2022 samt ihrer Anlagen.

Beschluss-Nr. 0078-03/2022

Diskussion und Beschlussfassung des Finanzplanes 2021 - 2025 zum Haushaltsplan 2022 der Gemeinde Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Finanzplan 2021 - 2025 zum Haushaltsplan 2022 der Gemeinde Gehofen.

Beschluss-Nr. 0079-03/2022

Diskussion und Beschlussfassung des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Gehofen in der 8. Fortschreibung (2022)

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt das vorliegende Haushaltssicherungskonzept der Gemeinde Gehofen in der 8. Fortschreibung (2022).

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Schadstoffkleinmengensammlung im Frühjahr 2022

Das Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft hat sich in Abstimmung mit dem durchführenden Entsorger dazu entschieden die Schadstoffkleinmengensammlung in der Zeit vom 26.04.2022 bis 12.05.2022 wie geplant durchzuführen.

Hierbei sind die korrigierten Termine zu beachten!

Dienstag, der 26.04.2022

Mittwoch, der 27.04.2022

Donnerstag, der 28.04.2022

Die restlichen Termine und die detaillierten Zeiten entnehmen Sie bitte der Abfallfibel oder unserer Webseite www.abfall-kyffhaeuser.de

Mit der Durchführung wurde die Firma Remondis beauftragt. Am Schadstoffmobil angenommen werden:

- Spraydosen (z. B. mit Farben, Pflanzenschutzmitteln, Haarspray)
- Lösungsmittel (z. B. Spiritus, Petroleum, Aceton, Verdüner)
- Altlacke (z.B. Nitrolacke, Kunstharz- oder Alkydharzlacke, Naturharzlacke, Mehr-komponentenlacke, Lackabbeizer)
- Klebstoff (z.B. Leim, Spachtelmasse, Bitumen- und Teerabfälle)
- Wandfarbe (wobei geringe Reste einfach durch Öffnen des Deckels austrocknen, die ausgetrocknete Farbe über die Restmülltonne und der leere Behälter über die Gelbe Tonne zu entsorgen sind, trockene Farbreste sind keine gefährlichen Abfälle)
- feste öl- und fetthaltige Abfälle (z. B. ÖlfILTER, Kraftstofffilter, ölverschmutzte Putzlappen)
- quecksilberhaltige Rückstände (z. B. metallisches Quecksilber, Thermometer)
- Säuren (z. B. Batteriesäure, Salzsäure, flüssige und feste WC-Reiniger)
- Laugen (z. B. Natronlauge, Kalilauge, Ammoniak, flüssige und feste Rohrreiniger)
- Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel (z. B. Unkraut-Ex, Mäusegift, Ameisenpulver, Bi 58)
- Chemikalienabfälle (z. B. Chemieexperimentierkästen, Gold- und Silberreiniger, Fotochemikalien)
- Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen (gehören zum Elektroschrott, werden aber aufgrund der hohen Bruchgefahr bei der Schadstoffsammlung bis 5 Stück je Lampenart mitgenommen)
- Halon Feuerlöscher (bis 3 Stück)

Nicht angenommen werden:

- Druckgasflaschen
- radioaktive Abfälle
- infektiöse Abfälle (Einwegspritzen etc.)
- Munition, Sprengstoffe, Feuerwerkskörper
- asbesthaltige Abfälle
- Autobatterien
- defekte und unverschlossene Behältnisse.

Bei der Anlieferung durch den Besitzer sollte darauf geachtet werden, dass die gefährlichen Abfälle dem Personal des Schadstoffmobils möglichst in der Originalverpackung und in Einzelbehältnissen überreicht werden. Das Gesamtgewicht eines Behältnisses darf 30 kg, das Gesamtvolumen 30 l nicht übersteigen. Für Haushalte erfolgt die Abnahme von haushaltsüblichen Mengen bis 100 kg bzw. 100 l ohne Zusatzkosten.

Auch Gewerbebetriebe haben die Möglichkeit, kostenpflichtig bis 100 kg bzw. 100 l Sonderabfälle abzuliefern. Dieses ist vorher schriftlich im Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft anzumelden.

Gefährliche Abfälle dürfen nicht im öffentlichen Verkehrsraum abgestellt werden, sondern sind direkt an das Fachpersonal des Schadstoffmobils zu übergeben. Wer die Abfälle unbeaufsichtigt an den Stellplätzen des Schadstoffmobils abstellt, macht sich strafbar und riskiert, dass sich andere Menschen vor allem aber spielende Kinder in große Gefahr bringen und kann dafür zur Verantwortung gezogen werden.

Hinweise:

Auch wir möchten einen Beitrag zur Eindämmung der Corona Pandemie leisten und bitten daher um Beachtung und Einhaltung der entsprechenden Abstands- und Hygieneregeln. Bitte halten Sie mindestens 1,50 m Abstand zu anderen Personen ein! Sollten Sie selbst Krankheitssymptome verspüren oder in Kontakt zu erkrankten Personen stehen, bitten wir Sie auf die nächste Schadstoffkleinmengensammlung, die im Herbst stattfindet, auszuweichen. Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes ist aufgrund der Sammlung im Freien nicht vorgeschrieben, wird aber empfohlen.

Fachkräfte im Blick

Interessante und praktikable Impulse über das komplette Spektrum der Personalgewinnung und -bindung vermittelte kürzlich die erste Regionalkonferenz für Nordthüringer Unternehmen im Bürgerhaus Nordhausen. Hochkarätige und erfahrene Referenten aus ganz Deutschland in bewährte Strategien und die aktuelle Entwicklung zum erfolgreichen Azubi-Recruiting, zur Motivation von Arbeitnehmern, interner und externer Kommunikation sowie einer erfolgreichen Außendarstellung.



An der als Hybridveranstaltung durchgeführten Konferenz nahmen Unternehmer und Personalverantwortliche sowohl in Präsenz als auch online teil, was sich als Vorteil für die Flexibilität in der derzeitigen Situation und in der Vernetzung der Teilnehmer erwies.

Mit Beispielen aus der Praxis, Ideen und Erfahrungen sowie Strategien und bewährten Methoden richteten spannende Vorträge den Fokus auf die Themenfelder Fachkräftegewinnung und -sicherung sowie Motivationsförderung bei eigenen aber auch potentiellen Mitarbeitern.

An zahlreichen Beispielen erläuterten die Referenten wie zeitgemäße Stellenangebote aussehen können oder auch wie zielgruppengenaue Ansprachen über die verschiedensten Kanäle funktionieren.

Was macht Unternehmen erfolgreich, und worauf sollten mitarbeiterorientierte Betriebe heutzutage achten? Was können Arbeitgeber tun, um ihre Mitarbeiter bei einer besseren Vereinbarkeit von Privatleben und Beruf zu unterstützen?



Für diese und weitere brennende Fragen der Zeit boten die Referenten Lösungsansätze und unterbreiteten Unterstützungsangebote.

Ein Fazit aus der Veranstaltung war dabei, dass der Fachkräfteproblematisierung derzeit branchenübergreifend mit intelligentem Management entgegengesteuert werden muss, um dieser Herausforderung zukunftsicher zu begegnen.

Mit der Regionalkonferenz konnte ein weiterer wichtiger Schritt in diese Richtung gegangen werden.

Bei zahlreichen Gesprächen und Diskussionen kamen die Teilnehmer in regen Austausch und berichteten über eigene Erfahrungen und verschiedenste Herangehensweisen.

Der Europa-Service Nordthüringen, das Regionalmanagement Nordthüringen und die Kommunale Netzwerkstelle Fachkräftesicherung des Landratsamtes Nordhausen als Veranstalter und Organisatoren sowie die teilnehmenden Unternehmen werteten die Veranstaltung als großen Erfolg für ihre zukünftige Arbeit und konnten viele wertvolle Erkenntnisse für Personalpolitik und Wirtschaftsentwicklung in Nordthüringen gewinnen.

Die Kommunale Netzwerkstelle Fachkräftesicherung im Landkreis Nordhausen sowie der Europaservice Nordthüringen werden gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds.

Das Thüringer Finanzministerium informiert:

<https://grundsteuerreform.de> - die neue Internetseite zur Grundsteuerreform ist online

Hier gibt es auf einen Blick Informationen über die Reform in allen Ländern

Einen Überblick über die Umsetzung der Grundsteuerreform in allen Ländern erhalten Interessierte auf der neuen Internetseite <https://grundsteuerreform.de>. Die Erstellung einer länderübergreifenden Website, auf der sich Betroffene einen ersten Überblick zum Thema verschaffen können, war Aufgabe des Thüringer Finanzministeriums. Dem Ministerium obliegt die Leitung für das bundesweite Kommunikationsprojekt zur Grundsteuerreform. „Unser oberstes Ziel war es, Nutzerinnen und Nutzern der Website Informationen zur Neuordnung der Grundsteuer im jeweiligen Bundesland schnell und einfach zugänglich zu machen“, so Finanzministerin Heike Taubert (SPD).

Die Website hält für jedes Bundesland einen Button bereit, der auf die jeweiligen landesspezifischen Regelungen hinweist. „Das macht es Bürgerinnen und Bürgern, die Grundstücke in mehreren Bundesländern besitzen, leichter den Überblick zu behalten“, so Taubert. Für die Berechnungen zur Grundsteuer sind nämlich immer die Regelungen des Landes relevant, in dem das Grundstück liegt. Nicht alle Länder wenden für die Neuberechnung der Grundsteuer das sogenannte Bundesmodell an. Einige Länder haben von der Möglichkeit abweichender landesgesetzlicher Regelungen Gebrauch gemacht.

Die landeseigene Seite zur Neuordnung der Grundsteuer Grundsteuer | Thüringer Finanzministerium (thuringen.de) zeigt welche Regelungen konkret für Grundstücke im Freistaat gelten.

Hintergrund

Im April 2018 hatte das Bundesverfassungsgericht die aktuell noch praktizierte grundsteuerliche Bewertung als verfassungswidrig erklärt. Daraufhin haben Bund und Länder im November 2019 das Grundsteuer-Reformgesetz verabschiedet.

Die alten Einheitswerte vom 1. Januar 1935, die in allen neuen Bundesländern (alte Bundesländer Einheitswerte vom 1. Januar 1964) noch die Grundlage für die Berechnung der Grundsteuer bilden, verlieren Ende 2024 ihre Gültigkeit. Thüringen wendet das sogenannte Bundesmodell an.

Die neuen Regelungen greifen ab dem 1. Januar 2025.

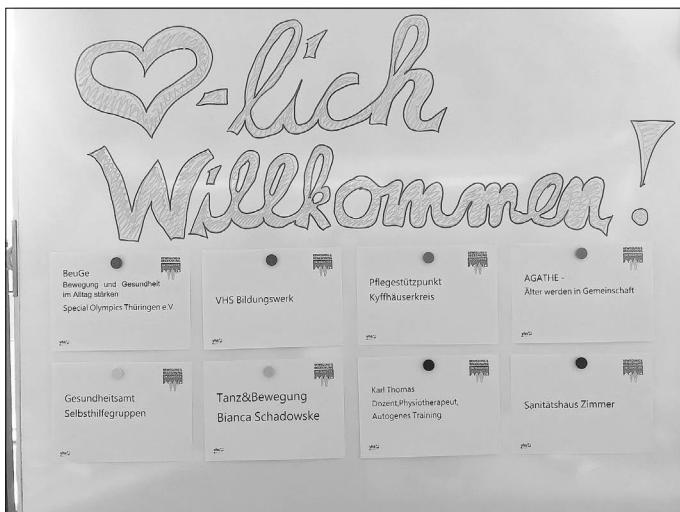
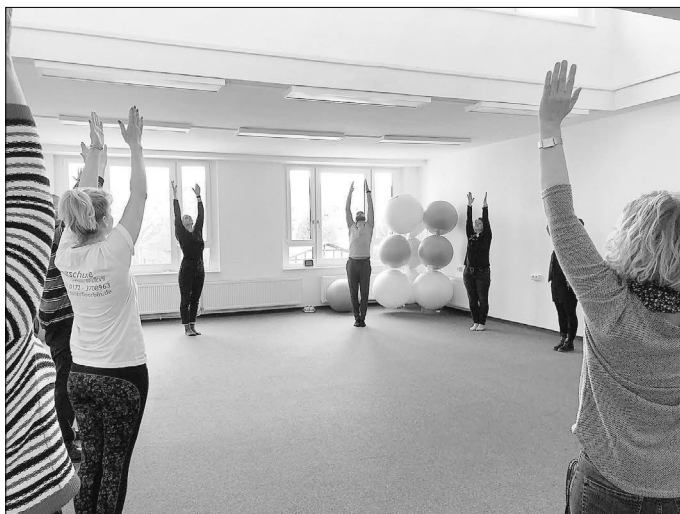
Olympiasieger motiviert zu mehr Alltagsfitness

800m-Olympiasieger Nils Schumann war am 07. April 2022, dem Weltgesundheitstag in der Arterner Außenstelle der Volkshochschule Kyffhäuserkreis zu Gast. Auf Einladung des Projekts „Bewegung und Begegnung im Quartier“, las er Auszüge aus seiner Sportlerbiografie „Lebenstempo“.



Basierend auf persönlichen Erfahrungen gab der gebürtige Bad Frankenhäuser zudem authentisch, humorvoll und durchaus selbstkritisch Tipps, wie auch Nicht-Olympiasieger ihre Alltagsfitness entwickeln und verbessern können. Nach der Beantwortung zahlreicher Publikumsfragen lud er die Besucher:innen zu einer lockeren Bewegungseinheit ein und motivierte mit dem ein oder anderen Autogramm und gemeinsamen Fotos zum „Dranbleiben“.

Die Veranstaltung war Teil eines Vormittags der offenen Tür in den neuen Arterner Räumlichkeiten der Volkshochschule Kyffhäuserkreis. Dabei präsentierte nicht nur die VHS ihre Angebote im Bereich Gesundheitsbildung, sondern auch regionale Netzwerkpartner des BeBeQu-Projektes erhielten Gelegenheit ihre Arbeit öffentlichkeits wirksam zu präsentieren.



Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Frühjahrsputz statt Frühjahrsmüdigkeit

Nach dem erfolgreichen Herbstputz in 2021 starteten am 06. April 2022 erneut zahlreiche Bürger:innen und Mitarbeiter:innen der Finneck-Werkstätten zu einer Aufräumaktion im Salinepark, entlang des Salzdamms und vor allem auf dem Unstrut-Wanderweg. Auf gemeinsame Initiative der Projekte BeBeQu (Bewegung und Begegnung im Quartier) und BeuGe (Bewegung und Gesundheit im Alltag stärken) und erneut ausgerüstet vom Bauhof der Stadt Artern wurde der Vormittag am „Welt-Olympiastag“ genutzt, um getreu dem olympischen Motto „Dabei sein ist alles“ einen Teil zu einem umwelt- und bewegungsbewussten Miteinander beizutragen.

Neben einem riesigen Berg an achtlos weggeworfenen Zigarettenstummeln waren es vor allem Masken, verschiedene Verpackungen aus Plastik sowie wild entsorgte Schnaps- und Weinflaschen, die die ehrenamtlichen Entsorger aufregten. „Wer schmeißt denn eine Glasflasche in die Natur? Und warum entsorgt man seinen Joghurtbecher nicht in dem nur zwei Meter entfernten Mülleimer?“ waren nur zwei der erstaunten Fragen, die sich die circa 25 Mann- und Frau-starke Truppe stellte.

Nach getaner Arbeit und mit dem guten Gefühl einen nicht unerheblichen Beitrag für ein bewegungsfreundliches und sauberes Miteinander geschaffen zu haben, kehrten die Ehrenamtlichen zur Stärkung beim Trägerwerk soziale Dienste ein.

Wir möchten uns an dieser Stelle besonders bei den Finneck-Werkstätten für ihre Unterstützung bedanken! Ohne euch wären wir nicht so schnell und erfolgreich gewesen. Auch Frau Albers und ihrem Team des TWSDs möchten wir unseren großen Dank aussprechen - mit viel mehr hungrigen Helfern als angekündigt wurden wir nun schon zum 2. Mal mit offenen Armen, knackigen Bockwürsten und leckerem Kuchen empfangen. Wir freuen uns schon auf unsere nächste gemeinsame Aktion zum „World clean-up day“ im Herbst.

Jeder kann seinen Beitrag für eine gesunde Umwelt tragen - am besten indem er direkt einen Mülleimer benutzt.

Bewegte Grüße
Monique Keßler



Kinderhaus Regenbogen in Artern

Pfannkuchen, gesundes Frühstück und gute Laune

Nicht nur Pfannkuchen gab es am Faschingsdienstag im Kinderhaus Regenbogen in Artern. Wie zu jeder Feier in unserem Haus, gab es auch am Dienstag, den 01.03.2022, wieder ein gesundes Frühstück. Dieses ist zu einem wichtigen Höhepunkt zu jeder Feierlichkeit in unserer Einrichtung geworden. Finanzielle Unterstützung erfahren wir hierbei vom Netzwerk Trampelpfad, bei denen wir uns an dieser Stelle recht herzlich bedanken wollen.

Für das Frühstück kaufen abwechselnd Eltern jeder Gruppe die Zutaten ein, welche dann von den Erziehern und Kindern weiter verarbeitet werden. An diesen Tagen kann der Rucksack zu Hause gelassen werden. Für die Kinder im Krippenbereich wurde in jeder Gruppe ein kleines Buffet aufgebaut, von dem sie sich selbst bedienen konnten. Auf jedem Buffet befanden sich Obst, Gemüse, gekochte Eier, Würstchen und verschiedene Brotsorten, welche belegt waren mit unterschiedlichen Aufschnitten und Aufstrichen. In den großen Gruppen, wurden die Zutaten auf den Tischen angerichtet und jeder konnte sich seine Schnitte nach Belieben selbst schmieren und belegen. Am Nachmittag gab es für alle Kinder selbst gebackene Waffeln.



Selbstverständlich achten wir immer auf eine ausgewogene Ernährung und auf die Bedürfnisse und Individualität jedes einzelnen Kindes.

Herzlichen Dank sagen wir auch an alle Eltern, die uns hierbei unterstützt haben.

Die Erzieherinnen des Kinderhauses Regenbogen

Präsentation der Projektarbeiten an der Borlachschole

In der Thüringer Schulordnung ist verankert, dass Schüler der Klassenstufe 10 der Regelschule sowie Schüler der Gemeinschaftsschule, die den Realschulabschluss anstreben, eine Projektarbeit zu einem fächerübergreifenden Thema vorzulegen und zu präsentieren haben.

Das gilt somit auch für die Schüler der Borlachschole Artern. Bereits am Ende der 9. Klasse haben sich die Schüler in Gruppen von drei bis fünf Schülern zusammengefunden und sich entweder ein Thema selbst oder eines aus dem Themenkatalog der Schule gewählt. Und genauso vielfältig wie die Themenauswahl, war dann natürlich die Präsentation der Ergebnisse am 16. März 2022.

So forschten die Schüler an Themen wie „Artern - von den Grundmauern bis zur heutigen Zeit“, „Salzlagerrstätten im Kyffhäuserkreis“ oder „50 Staaten der USA - ein Land der Kontraste“. Einige Gruppen beschäftigten sich mit Themen und erstellten Produkte, die ihnen selbst oder anderen Schülern zugute kommen. So ging es um das Thema „Erste Hilfe“ und „Raus aus der Schule - rein ins Leben“ und es wurden Lehrfilme mit dem iPad und Unterrichtsmaterial zu einer Lektüre im Deutschunterricht erarbeitet. Eine besonders große Rolle spielte auch das Thema Natur und Umweltschutz. Für unseren „Grünen Borlach“ entstand eine Kräuterspirale und ein tolles Insektenhotel, wobei dabei viel Wert auf Nachhaltigkeit gelegt wurde.

Insgesamt konnten aber am Ende Produkte präsentiert werden, die sich sehen lassen können und diese Ergebnisse wurden auch mit guten Noten honoriert.

Caterina Dorsch Borlachschole Artern



Lesewoche in der Grundschule „Am Königstuhl“

In der Woche vom 04.04.22 bis 08.04.22 fand in der Staatlichen Grundschule „Am Königstuhl“ Artern eine Vorlesewoche statt. Alle Klassen beteiligten sich eifrig und lasen begeistert vielfältige Texte, Bücher oder sogar Zeitschriften. Einige Schüler waren teilweise gar nicht mehr zu bremsen und entdeckten eine neue Leidenschaft.

Zudem ermittelten die Klassen ihre besten Leser, die sie beim schulinternen Vorlesewettbewerb der einzelnen Klassenstufen vertraten. Die Aufregung war groß als die ausgewählten Schüler der Klassenstufen 1 und 2 am 06.04.2022 sowie die Vorleser der Klassen 3 und 4 am 07.04.2022 zum Wettstreit antraten. Jeder zeigte sein Können und die Jury konnte den tollen Geschichten begeistert lauschen.

Wir gratulieren allen Teilnehmer:

1. Klasse:	1. Platz	Marit Zunkel
	2. Platz	Celia Lopez Trullenque
	3. Platz	Virginie Kolbe
2. Klasse:	1. Platz	Leonard Mathias
	2. Platz	Emma Enke
	3. Platz	Marie Luise Altmack
3. Klasse:	1. Platz	Oskar Bieling
	2. Platz	Gustav Hochmuth
	3. Platz	Greta Sonnfeld
4. Klasse:	1. Platz	Leonit Haradinaj
	2. Platz	Karl Göbel
	3. Platz	Emilie Günther



In der Auswertung stellten die Schüler fest, dass solch eine Gruppenarbeit über einen längeren Zeitraum gar nicht so einfach ist. Da mussten Termine eingehalten werden und die Absprachen und die Zusammenarbeit innerhalb der Gruppe waren sehr wichtig.



Wir bedanken uns bei dem Förderverein der Grundschule Artern, für den Einsatz als Jury sowie für die Bereitstellung der Gutscheine, die jedem Vorleser feierlich überreicht wurden. Am 06.04.2022 konnten die 4. Klässler eine weitere Besucherin begrüßen. Frau Morich, Geschäftsleiterin der Buchhandlung Stolz in Bad Frankenhausen, stellte den Schülern die Arbeit in einer Buchhandlung vor. Zudem präsentierte sie den interessierten Schülern vielfältige Bücher, die die Lesemotivation der Schüler weckte. Zur Verabschiedung erhielt jeder Schüler das Buch „Ich schenke dir eine Geschichte - Iva, Samo und der geheime Hexensee“. Auch hierfür bedanken wir uns recht herzlich.



Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat April 2022

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 03466 - 31 21 7

Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf

Telefon: 03466 - 30 27 56

Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat Mai 2022

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 03466 - 21 83 0

Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

GESUCHT - Salzprinzessin 2022



Voraussetzung

- Du bist zwischen 18 und 25 Jahren,
- Du solltest in Artern oder der näheren Umgebung wohnen,
- Du bist flexibel, besonders an Wochenenden,
- Du bist im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis.

Wenn wir dein Interesse geweckt haben und du diese Voraussetzungen erfüllst, dann schicke deine Bewerbung **bis zum 15.06.2022** unter dem Stichwort „**Salzprinzessin 2022**“ an

Stadtverwaltung Artern
Salzprinzessin 2022
Markt 14, 06556 Artern

Oder per Mail an: info@artern.de

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung.

Jährlich am ersten Augustwochenende findet seit vielen Jahren das traditionelle Arterner Brunnenfest statt. Im Jahre 2003 wurde erstmals eine Salzprinzessin gewählt, die unsere Stadt repräsentiert.

Die Amtszeit unserer Salzprinzessin, Celina 1., endet zum Brunnenfest 2022.

Deshalb suchen wir dich - unsere neue Salzprinzessin.

Als Salzprinzessin sollst du sowohl die Höhepunkte unserer Solestadt begleiten als auch bei Veranstaltungen anderer Städte und Gemeinden repräsentieren und ein Interesse für unsere Stadt wecken.

Ganzjährig wirst du deine Stadt auch überregional zu Festen und Veranstaltungen vertreten. Alle diese Termine stimmen wir gemeinsam ab.

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Straße 8, 06556 Artern
Telefon (03466) 324987, stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



Lesetipps

Romane

Gralle, Albrecht: Die Weissagerin

Auf dem Weg ins Kloster wird die junge Agnes von heidnischen Sachsen entführt. Ihr Vormund Aitulf, Diakon des Bischofs von Trier, sucht verzweifelt nach ihr. Seine letzte Hoffnung ist eine Nonne, die sich aufs Weissagen versteht. Doch ihr Spruch klingt rätselhaft: „Such das Tier mit den Rädern“....

Roberts, Nora:

Die Stunde der Schuld

Naomi Carson war elf, als sie ihrem Vater eines Nachts in den Wald folgte. Sie vermutete dort ihr Geburtstagsgeschenk, ein neues Fahrrad. Stattdessen machte sie eine grausige Entdeckung, die ihre Welt zerbrechen ließ - denn ihr Vater war nicht der Mann, für den ihn alle hielten. Trotz allem wuchs Naomi zu einer starken jungen Frau heran und bereist heute als erfolgreiche Fotografin die Welt. Nun hat sie beschlossen, ihr unstetes Leben aufzugeben und endlich sesshaft zu werden. Sie verliebt sich in ein altes Haus an der Küste - und in den attraktiven Xander Keaton, doch als im Wald bei ihrem Haus eine Frauenleiche auftaucht, scheint der Albtraum von Neuem zu beginnen...

Roberts, Nora:

Diesseits der Liebe

Typisch für sie! Da verliebt sie sich in einen Mann, der einfach umwerfend ist - und ihre Gefühle zu erwidern scheint. Nur um zu erfahren, dass er sie verlassen muss. Denn Libby hat ihr Herz an

Caleb Hornblower verloren, welcher nicht von dieser Welt ist. Er kommt aus der Zukunft, wohin er zurückkehren muss. Das Einzige, was ihr dann noch bleibt, ist die Erinnerung an seine sinnliche Berührung. Und das Unvermeidliche rückt näher ...

Iles, Greg:

Infernal

Jordan Glass will in Hongkong endlich Urlaub machen von dem aufreibenden Dasein als Kriegsphotograf. Doch schon der erste Besuch eines Kunstmuseums macht diesen Plan zunichte. Gerade noch stellt sie verwirrt fest, dass die anderen Besucher sie anstarren, da entdeckt sie die bizarre Gemäldeserie eines anonymen Künstlers. Sie zeigt verschiedene, angeblich schlafende Frauen nackt.

Niffenegger, Audrey:

Die Zwillinge von Highgate

Wer „Die Frau des Zeitreisenden“ geliebt hat, wird die „Zwillinge von Highgate“ noch mehr lieben! Elspeth war Roberts große Liebe. Jetzt liegt sie auf Highgate, dem romantisch verwilderten Friedhof Londons. Doch Elspeth scheint lebendiger als je zuvor, denn die Erinnerungen sind stärker als der Tod. Robert riecht sie, spürt sie, spricht mit ihr. Es ist als lebe sie weiter und als sei ihr Tod nur ein böser Traum. Alle, die ihr nahestanden, geraten in ihren Bann. Bis ihre Nichten, die Zwillinge Valentina und Julia, eine fatale Wette mit ihr eingehen. Vor der Kulisse des pulsierenden London erzählt Audrey Niffenegger aufwühlend, in zarten und manchmal dunklen Tönen, von der unstillbaren Sehnsucht, dem anderen ewig nahe zu sein. „Die Zwillinge von Highgate“ ist Audrey Niffeneggers zweiter Roman und von noch größerer emotionaler Intensität als ihr Weltbestseller „Die Frau des Zeitreisenden“.

Hastings, Susan:

Die Braut des Wickers

Um das Jahr 1000 in Franken: Der Wikinger Yngvar hat es auf das Vermögen der schönen Adelaide abgesehen. Doch diese versucht, den wilden Nordmann für ihre eigenen Interessen zu gewinnen - und Yngvar kann ihr nur schwer widerstehen.

Jackson, Lisa: Vipernbrut

Der neueste Fall für Detective Selena Alvarez und Regan Pescoli: In der Kleinstadt Grizzly Falls, Montana, werden mehrere Frauen vermisst. Eine der Vermissten taucht schließlich auf bizarre Weise wieder auf: nackt eingefroren in einem kunstvoll bearbeiteten Eisblock, integriert in ein Weihnachtskrippenensemble. Schon wenig später stoßen die Detectives auf die nächste Frauenleiche - positioniert als eisige Skulptur in einem Vorgarten. Schauerliches Detail: Die Tote trägt ein Schmuckstück von Selena Alvarez. Der „Eismumien-Mörder“ macht Schlagzeilen. Steht die Polizistin im Visier dieses Psychopathen?

Für Kinder und Jugendliche

Die schönsten Prinzessinnengeschichten zum Lesenlernen

Schlösser, Kronen, Kutschen und Pferde. Prinzessin müsste man sein! Doch auch Prinzessinnen haben Sorgen: Was ist zu tun, wenn Frösche sich nicht in Prinzen verwandeln wollen, das liebe Schlossgespenst entführt wird oder der Zauberspiegel an der Wand falsche Tipps gibt? Dieses Buch enthält jede Menge märchenhafte Geschichten über kleine Prinzessinnen.

Disney Zoomania

Zoomania ist eine Stadt, in der jeder alles werden kann - und Judy Hopps, das Kaninchen aus der Vorstadt, möchte eine richtige Polizistin werden. Um den Vorgesetzten von ihren Fähigkeiten zu überzeugen, übernimmt Officer Hopps einen heiklen Fall. Der gewiefte Fuchs Nick Wilde steht ihr dabei zur Seite.

Disney, Walt:

Drei Neffen drehen durch - Comic

Die starke Reihe mit Super-Comics aus Entenhausen: Neue Geschichten und die besten Klassiker aus dem Micky Maus- Magazin!

Fischer, Ulrike:

Prima kleine Ballerina

Einmal als Primaballerina im Rampenlicht stehen! - Davon träumt auch Lily, während sie ihrer ersten Ballettstunde entgegenfiebert. - Fine hat ganz andere Sorgen: Ihr Flöckchen-Kostüm ist ruiniert. Wie soll sie nun auftreten? - Und Marie findet, dass ihr Hund ein prima Tänzer wäre. Neue Geschichten rund um Tanz und Rüschenkleidchen.

Repchuk, Caroline:

Die lachende Giraffe

Wer zuletzt lacht, lacht am besten! Das Krokodil hat Zahnweh. Und die Giraffe lacht darüber. Doch manchmal kommt es anders, als man denkt....

Suess, Anne:

Mein Mini Wimmelbuch Tiere

Hier wimmelt es nur so von Tieren! Die von Anne Suess liebevoll und detailreich illustrierten Bilder zeigen realitätsgetreu die heimische Tierwelt im Wald, am Teich, am Feldrain und in der Nacht. Wo lebt die Zwergmaus? Wie sieht ein Teichrohrsänger aus? Wer findet den Frosch? Was für ein Tier ist der Ziegenmelker? Auf jeder Seite können Mädchen und Jungen ab 3 Jahren 30 Tiere entdecken. Die Legende auf den jeweiligen Seiten hilft, die Tiere wiederzuerkennen und sie mit Namen zu benennen. So üben Kinder, genau zu beobachten, und lernen dabei noch spielerisch die Tiere ihrer Heimat kennen.

Verpflichtungen ordnungsgemäß von einem Dritten erfüllt werden, wenn sie das Grundstück nicht selbst nutzen. Name und Anschrift des Dritten sind der Gemeinde umgehend mitzuteilen. Zu reinigen sind alle öffentlichen Straßen innerhalb der geschlossenen Ortslage und erstreckt sich auf die Fahrbahn einschließlich Radwege, die Parkplätze, die Straßenrinnen und Einflusöffnungen der Straßenkanäle, die Gehwege, Böschungen und Stützmauern.

Gehwege im Sinne dieser Satzung sind für den Fußgängerverkehr ausdrücklich bestimmten und äußerlich von der Fahrbahn abgegrenzten Teile der Straße, ohne Rücksicht auf ihren Ausbauzustand und auf die Breite der Straße (z.B. Bürgersteige, unbefestigte Gehwege, Seitenstreifen) sowie räumlich von der Fahrbahn getrennte selbständige Fußwege.

Die ausgebauten Straßen (Asphalt, Beton, Pflaster, Platten, Teer oder einem in ihrer Wirkung ähnlichen Material) sind regelmäßig zu reinigen.

Der Staubentwicklung beim Straßenreinigen ist durch Besprengen mit Wasser vorzubeugen, soweit nicht besondere Umstände entgegenstehen (z.B. ausgerufenen Wassernotstand).

Bei der Reinigung sind solche Geräte zu verwenden, die die Straße nicht beschädigen.

Der Straßenkehrriech ist sofort zu beseitigen. Er darf Nachbarn, Entwässerungsanlagen, offenen Abwassergräben, öffentlich aufgestellten Einrichtungen (z. B. Papierkörbe, Glas- und Papiersammelcontainern) und öffentlich unterhaltenen Anlagen (z. B. Gewässer) nicht zugeführt werden.

Die zu reinigende Fläche erstreckt sich vom Grundstück aus in einer Breite, in der es zu einer oder mehreren Straßen hin liegt, bis zur Mitte der Straße. Bei Eckgrundstücken vergrößert sich die Reinigungsfläche bis zum Schnittpunkt der Straßenmitten.

Soweit nicht besondere Umstände (plötzlich oder den normalen Rahmen übersteigende Verschmutzung) ein sofortiges Säubern notwendig machen, sind die Straßen durch die Verpflichteten nach dem jeweiligen Bedarf, mindestens aber einmal monatlich zu reinigen. Vorsätzliche und fahrlässige Zuwiderhandlungen gegen Vorschriften der Straßenreinigungssatzung können mit einem Bußgeld geahndet werden.

**gez. Kummer
Bürgermeister**

Jagdgenossenschaft Mönchpfiffel/Nikolausrieth

Jagdgenossenschaftsversammlung

Hiermit lade ich alle Jagdgenossen der Gemarkung Mönchpfiffel/Nikolausrieth zur Genossenschaftsversammlung

**am Freitag, den 20.05.2022 um 19.00 Uhr
in die Gemeindegaststätte
in Nikolausrieth, Dorfstraße 24**

ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung/ Eröffnung
2. Vergabe der Jagdpacht
3. Vorstellung Entwurf Jagdpachtvertrag
4. Diskussion
5. Sonstiges

**Kummer
Jagdvorstand**

Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Straßenreinigung in der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Aus gegebenem Anlass möchten wir alle Grundstückseigentümer und -besitzer in der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth an ihre Straßenreinigungspflicht, geregelt in der Satzung über die Straßenreinigung (Straßenreinigungssatzung) im Gebiet der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth vom 09.03.2015, erinnern. Die Verpflichtung zur Reinigung der öffentlichen Straßen wird auf die Eigentümer und Besitzer der durch öffentliche Straßen erschlossenen, bebauten und unbebauten Grundstücke übertragen.

Eigentümer oder Besitzer haben in geeigneter Weise Vorsorge zu treffen, dass die nach Straßenreinigungssatzung auferlegten

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

22.04.	zum 80. Geburtstag	Frau Churt, Monika
23.04.	zum 70. Geburtstag	Herr Hoffmann, Werner
30.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Ruft, Maritta
01.05.	zum 70. Geburtstag	Frau Pistorius, Gisela
02.05.	zum 75. Geburtstag	Herr Weiße, Helmut
07.05.	zum 80. Geburtstag	Frau Olszewski, Rosa
07.05.	zum 75. Geburtstag	Herr Werfel, Siegfried
08.05.	zum 90. Geburtstag	Herr Buschbeck, Ernst
09.05.	zum 100. Geburtstag	Frau Röbig, Gertraude
13.05.	zum 80. Geburtstag	Frau Augustin, Ingrid
19.05.	zum 70. Geburtstag	Frau Heer, Karla

Artern OT Heygendorf

30.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Krapick, Doris
--------	--------------------	---------------------

Artern OT Schönhofeld

15.05.	zum 80. Geburtstag	Frau Etzrodt, Margot
Gehofen		
27.04.	zum 85. Geburtstag	Frau Liebert, Annemarie
07.05.	zum 75. Geburtstag	Frau Brangenberg, Christa

Kalbsrieth

23.04.	zum 85. Geburtstag	Frau Herrmann, Adelinde
24.04.	zum 75. Geburtstag	Herr Ehrig, Ditmar
09.05.	zum 70. Geburtstag	Frau Lüdecke, Erika
11.05.	zum 80. Geburtstag	Frau Dözel, Ursula
14.05.	zum 80. Geburtstag	Herr Betker, Ewald

Mönchpiffel-Nikolausrieth OT Mönchpiffel

22.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Koch, Leanda
--------	--------------------	-------------------

Reinsdorf

04.05.	zum 70. Geburtstag	Frau Helbing, Ursula
15.05.	zum 75. Geburtstag	Herr Fetting, Hartwig



Liebe Bürgerinnen und Bürger, sehr geehrte Jubilare,

in letzter Zeit gab es immer wieder Diskussionen, ob und inwieweit Geburtstagsjubiläen weiterhin im Amtsblatt veröffentlicht werden dürfen.

Hierbei stand die Vereinbarkeit von lang gepflegter Tradition und dem zunehmend an Bedeutung gewinnenden Schutz persönlicher Daten im Mittelpunkt.

Zu diesem Thema hat sich nun auch der Thüringer Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationssicherheit, Herr Dr. Lutz Hasse, geäußert. Dieser wies im Ergebnis seiner Betrachtungen darauf hin, dass im Rahmen der Abwägung und zum Ausgleich aller Interessen die Veröffentlichung von Altersjubiläen im Amtsblatt nur mit entsprechender Einwilligung der bzw. des zu Ehrenden vorgenommen werden dürfe.

Aus diesem Grunde möchte ich Sie darüber informieren, dass die Veröffentlichung der Geburtstage im Amtsblatt in der bisherigen Verfahrensweise nur noch bis zum 30.06.2022 erfolgen wird.

Für all diejenigen, die sich auch in der Zeit danach freuen würden, mit ihrem Altersjubiläum im Amtsblatt genannt zu werden, ist im Folgenden eine Einwilligungserklärung abgedruckt. Nach den Vorschriften des Bundesmeldegesetzes sind Altersjubiläen der 70. Geburtstag, jeder 5. weitere Geburtstag, und ab dem 100. Geburtstag jeder weitere Geburtstag.

Wenn sie wünschen, dass Ihre Jubiläen auch weiterhin im Amtsblatt veröffentlicht werden, bitte ich Sie, den Vordruck auszuschneiden, auszufüllen, zu unterschreiben und an die Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern zurückzusenden. Benötigen Sie ein weiteres Formular, erhalten Sie dieses in der Stadtverwaltung oder warten einfach auf das nächste Amtsblatt.

T. Blümel
Bürgermeister

➤➤➤ Lesen Sie hierzu weiter auf der nächsten Seite ➤➤➤



Einwilligungserklärung zur Veröffentlichung von Altersjubiläen im Amtsblatt

Hiermit willige ich _____ (Name), geb. am _____

in die Verarbeitung meiner/unserer folgenden personenbezogenen Daten ein:

- ☐ Familienname
- ☐ Vorname(n)
- ☐ Alter
- ☐ Wohnort

durch die Stadtverwaltung Artern ein.

Die Datenverarbeitung soll ausschließlich zur Veröffentlichung von **Altersjubiläen** im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf erfolgen

Mir ist bewusst, dass meine personenbezogenen Daten einem potenziell großen Empfängerkreis des frei verfügbaren Amtsblattes der Stadt Artern bekannt werden.

Die Einwilligung erfolgt auf freiwilliger Basis und ich kann sie jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Ab Zugang der Widerrufserklärung dürfen meine Daten nicht weiterverarbeitet werden. Sie sind unverzüglich zu löschen. Nach Verwendung für den oben genannten Zweck werden die Daten aus den datenverarbeitenden Systemen gelöscht. Sie befinden sich jedoch weiter in ggf. bereits in Umlauf gebrachten Druckexemplaren. Durch den Widerruf meiner Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der bis dahin erfolgten Verarbeitung nicht berührt.

Meine Widerrufserklärung kann ich schriftlich an die Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern richten.

Ort, Datum

Unterschrift(en)



Veranstaltungen



Standbild aus dem Kurzfilm FLIEßENDE GRENZE (2019)

FILMABEND

mit Kurzfilmen internationaler Filmemacher*innen

30. April 2022, 19.30 Uhr
St. Veitskirche Artern

Die Veranstaltung wird gefördert durch die Landeszentrale für Politische Bildung Thüringen und ist Ersatz für den im Oktober 2021 ausgefallenen Filmabend anlässlich der Ausstellung FREISCHWIMMER.

250. Geburtstag von Novalis

„Hier bin ich an einem Ort, wo mein guter Fritz oft und gern war. Die Gegend, die wirklich sehr reizend ist, war ihm sehr lieb“, schreibt Novalis Bruder Karl von Hardenberg am 16. Dezember 1806 an seine Frau Karoline. „Du glaubst nicht, wie rührend es ist, hier zu sein, hin zu sehen nach den blauen Bergen, die mein Fritz so oft angelacht hat.“

In Artern entstand die erste Idee zu Friedrich von Hardenbergs unvollendetem Roman Heinrich von Ofterdingen, in welchem auch der Berg Kyffhäuser vorkommt. Er hat im Spätherbst des Jahres 1799 kurzzeitig als Salinen-Assessor in Artern gewohnt und gearbeitet und er war sehr gern hier. Nun ehrt ihn die Stadt Artern anlässlich seines 250. Geburtstages mit einigen Veranstaltungen. Der Verein „Wir für Artern“ plant eine Wanderung auf dem Novalis-Wanderweg.

Die geführte Wanderung beginnt am 01. Mai 2022, um 9.00 Uhr.

Sie startet und endet am Natur- und Kräutergarten und dauert etwa 3 Stunden.

Für die Hortkinder der Grundschule und die Vorschüler der Kindergärten gibt es am 04.05.2022 um 14.00 Uhr eine Märchenstunde in der Veitskirche, an der auch Hortkinder aktiv beteiligt sind. Hedi Bialkowski wird das Märchen von Hyazinth und Rosenblütchen lesen. Dabei wird die neue Tonanlage eingeweiht, sodass nunmehr an jedem Platz der Kirche jedes Wort verstanden werden kann!

Am Geburtstag selbst, dem 02.05.2022 um 17.00 Uhr gibt es einen besonderen Höhepunkt: Die Stadtbibliothek im Bürgerhaus am Königstuhl erhält den Namen NOVALIS. Eine große Ausgabe der Novalis-Schriften, angeschafft mit Spendengeldern vor 20 Jahren, können Interessierte in der Bibliothek einsehen.

Hedi Bialkowski

Einladung *1. Mai 2022* zum Familientag im Natur- und Kräutergarten

in Artern

9-12 Uhr

geführte Novaliswanderung zum Novalisjubiläum (Start/Ziel Natur- und Kräutergarten, Dauer ca. 3h mit Pausen)
Anmeldung bei Diana Zimmermann unter 0176 24712912

11-15 Uhr

Pflanzen- und Staudenbörse
Einweihung des neuen Grillplatzes
Verpflegung mit Essen und Getränken
Bastel, Sport- und Spielangebote



Anlässlich der Novalis-Jubiläumswoche möchten WIR zu ein paar gemeinsamen Stunden zum „1. Arterner Familientag“ in den Natur- & Kräutergarten einladen!

Bereits um 9 Uhr starten wir mit der Novaliswanderung nach Kachstedt. Begleitet werden wir von Andreas Schmölling vom Aratora Heimatverein e.V., der uns mit spannenden Geschichten rund um Artern und Kachstedt unterhält. Für die bessere Planung bitten wir um Anmeldung unter 0176/24712912 bei Diana Zimmermann.

Von 11 bis 15 Uhr laden wir Sie, Ihre Familie sowie Freunde und Bekannten in den Natur- & Kräutergarten ein. Gemeinsam mit der tHINKA, Flöhchen Aktuell und dem HV 90 e.V. haben wir einen abwechslungsreichen Tag organisiert. Ob Groß oder Klein, für jeden ist etwas dabei. So wird es eine Pflanzenbörse geben und es kann fleißig gebastelt werden. Sportliche Aktivitäten kommen auch nicht zu kurz. Und wer mag, kann sein Wissen bei einem Kräuterquiz unter Beweis stellen.

Wir nutzen den Anlass und werden den neuen Grillplatz gebührend einweihen und versorgen Sie mit leckerem Grillgut & Getränken. Aber auch der süße Zahn soll nicht zu kurz kommen. Lassen Sie uns den Tag gemeinsam genießen und ins Gespräch kommen oder Sie nutzen die Zeit um sie gemeinsam mit Ihrer Familie zu verbringen.

Alle Beteiligten freuen sich auf Sie!

WIR für Artern e.V.

(Kontakt: 0176/82108243 oder wirfuerartern@outlook.de)

Novaliswanderung am 01.05.2022

nach **Kachstedt** – ein Ortsteil der Landgemeinde Artern. Die Wanderung wird wieder durch Herrn Andreas Schmölling vom Heimatverein ARATORA Artern e.V. begleitet.

Startpunkte:

9.00 Uhr – Eingang des Natur- und Kräutergarten in Artern mit gemeinsamer, barrierefreier Wanderung nach Kachstedt

Ablauf:

Über den Novaliswanderweg an der ehemaligen Arterner Kleinbahn geht es auf nach Kachstedt. Wir werden interessante Informationen über Novalis und über unseren Ortsteil Kachstedt erfahren. Von dort aus geht es zurück nach Artern in den Natur- und Kräutergarten wo wir gemeinsam mit einem kleinen Rahmenprogramm zum Verweilen einladen wollen.

Dauer:

ca. 3 Stunden

Wir bitten um eine verbindliche Anmeldung bis zum 24.04.2022 über Diana Zimmermann (Handy: 0176/24712912).

WIR freuen uns auf eine schöne Wanderung mit Ihnen!



Kontakt

WIR für Artern e.V.
Weide 24
06556 Artern

Christin Jordanland
(1. Vorsitzende)
0176/82103243

Nancy Seifert
(Kassenwart)
0162/4824400



www.wir-für-artern.de

E-Mail: wirfuerartern@outlook.de

Besuchen Sie unsere Facebook-Seite unter: WIR für Artern

Stadtradeln und Radwandertag im Kyffhäuserkreis

21. Mai / 10 Uhr RADWANDERTAG im KYFFHÄUSERKREIS

Ganztägig
geführte Radtouren!

Anmeldung:
m.wohlenberg@kyffhaeuser.de

stadtradeln.de/kyffhaeuserkreis



STADTRADELN
Radeln für ein gutes Klima

MEIN
KYFF
HÄUSER
KREIS
Rundum vielseitig



Jetzt schon auf den Sommer freuen:

Die Festspieloper Prag präsentiert das:

Sommer Klassik Open Air Highlight 2022

NABUCCO

Giuseppe Verdis weltberühmter Gefangenenchor
unter freiem Himmel!

Sangerhausen - Rosenarena
Donnerstag, 11.08.2022 - 20 Uhr

Karten an allen örtlich bekannten Vorverkaufsstellen
und unter www.paulis.de

Weitere Informationen unter der Infohotline:

0531 - 34 63 72

Karten gibt es ab € 64,-



Konzertkarten - das ideale Geschenk!

Gerade jetzt: an den nächsten Sommer zu denken, bedeutet für viele Menschen endlich wieder die Welt draußen zu erleben: Musik, dabei ein Glas Wein und eine leichte Sommerbrise im Haar... Verschenken Sie jetzt Vorfreude auf den Sommer 2022!

Wichtig: Karten, die für die verlegten Termine am 31.07.20 und 18.07.21 gekauft wurden gelten nach wie vor für den jetzt aktuellen Termin 2022.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im kommenden Sommer!

Sommer Klassik Open Air

Giuseppe Verdi

Nabucco

Festspieloper Prag



Do. 11.08.22 20h
Rosenarena SANGERHAUSEN

Karten an allen bekannten Vorverkaufsstellen / Tourist-Info: 03464 19433
Veranstalter: www.paulis.de

Vereine und Verbände

THINKA Artern lädt ein

Neue Vortragsreihe startet

Richtiger Umgang mit Medikamenten

**Gesprächsrunde mit
Apothekerin
Kristina Fliege**

**am 26.04.22
16:00 Uhr**

**Bürgerhaus Artern
Einbecker Str. 8**



Artern

Thüringer Initiative für Integration,
Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung



Gefördert durch den
Freistaat Thüringen und aus
Mitteln des Europäischen
Sozialfonds.



Artern

Thüringer Initiative für Integration,
Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

Smartphone für Einsteiger 50+

**Grundlegenden Funktionen &
Einstellungen
Kommunikation mit Freunden
und Familie**



**28.04.22
Do 10-12:00
8 Wochen**

Anmeldungen unter

03466 7404457



Gefördert durch den
Freistaat Thüringen und aus
Mitteln des Europäischen
Sozialfonds.

Smartphone, Tablet, PC & Co. sind selbstverständlicher Teil unseres Alltags. Nicht Jedem fällt der tägliche Umgang damit leicht, sodass die faszinierende Technik Fluch und Segen zugleich sein kann. Wir bieten Ihnen Hilfestellung bei kleineren Problemen und Anliegen in Umgang und Bedienung. Zum Beispiel das Senden von Emails, digitale Kommunikation mit Behörden, Erledigung von online Bankgeschäften, Übermitteln des Zählerstands per QR-Code, u.v.m. . Lassen Sie uns versuchen gemeinsam Licht ins technische Dunkel zu bringen. Kommen Sie dafür am besten mit ganz konkreten Fragen und ihrem Gerät in die Sprechstunde. Für den Einstieg und den Umgang mit dem Smartphone bieten wir dazu, separat ab 28.04. einen 8-wöchigen Einsteigerkurs an. Dieser wird wöchentlich, donnerstags von 10-12 Uhr stattfinden.

Frühlingszeit ist Pflanzzeit!

Zeit im Garten aufzuräumen und ein wenig auszulichten. Sie haben etablierte Stauden oder junges Gemüse, die Sie mit beginnender Gartensaison teilen, verjüngen oder aussortieren wollen? Teilen Sie sie mit uns und anderen!

So wird's gemacht: Zu groß gewordene Pflanzen abstechen, mit Staudennamen beschriften, evtl. noch Größe und Farbe angeben.

Dann ab sofort einfach

Mo-Do 9:00 - 12:00 Uhr, oder

Di 9:00 - 18:00 Uhr

für den Schenkmarkt bei der THINKA, Einbecker Straße 8 in Artern, abgeben und auf einen regen Austausch auf dem Schenkmarkt im Natur- und Kräutergarten Artern freuen.



Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im KJFV Artern e.V.
Familienlotsin Artern

Herzliche Einladung zum Leseabend

Anlässlich des Büchertages findet am Freitag, dem 22.04.2022, um 18.00 Uhr ein Leseabend mit Frau Curth im Freizeitzentrum Artern statt.

Frau Curth liest aus dem Buch von Mario Barth „Happy Wife, Happy Life“ - die Garantie für einen lustigen Abend ist gegeben!!!



Ab 17.00 gibt es eine Kleinigkeit zu Essen und ab 18.00 Uhr beginnt die Buchlesung.

Ganz herzliche Einladung an alle Interessierten!!!

Wir freuen uns - das Freizeitzentrum Team



NATURSTADT
Kommunen schaffen Vielfalt

Artern

Wir lassen es brummen

große PFLANZEN/ STAUDENBÖRSE

01.05.22

ab 11:00 Uhr

Natur- & Kräutergarten Artern

leben.natur.vielfalt   

das Bundesprogramm ESF EUROPA FÜR THÜRINGEN EUROPÄISCHER SOZIALFONDS Artern

Neues aus dem Freizeitzentrum Artern

Leseclub am 31.03.2022

Wie jeden 2. Donnerstag traf sich der Leseclub im Freizeitzentrum. Diesmal ging es um die Ostergeschichte.

Gebastelt wurde dann ein kleines Küken.

Beim gemeinsamen Kaffeetrinken gab es dann noch eine lustige Geschichte über Ostern.

Dieser Leseclub war eine ganz besondere Veranstaltung. Unsere Praktikantin (Erzieherin) Ermira Luta absolvierte hierbei ihre Sichtstunde, welche sie sehr erfolgreich meisterte.

**Kinder- und
Jugendförderverein Artern e.V**

**Mutter- / Vater- / Kind
Frühstück**

Im Freizeitzentrum Artern

Steile Hohle 5

Wir laden herzlich zum Frühstück ein:

Unser Thema: „Auf dem Weg zur
Sprache (Zwergensprache)“ mit Frau

Juliane Winkler –

Erziehungswissenschaftlerin

Datum: 27.04.2022 **Beginn:** 10.00 Uhr

Veranstaltungsplan Mai 2022 -**Freizeitzentrum Artern**

Die, 03.05.2022	14.30 Uhr	Nähstübchen mit Anke
Mi, 04.05.2022	09.30 Uhr	Frauenfrühstück
	14.30 Uhr	Nähstübchen mit Anke/ Basteln von Muttertagsgeschenken
Do, 05.05.2022	14.30 Uhr	Nähstübchen mit Anke
FR, 06.05.2022	14.30 Uhr	Nähstübchen mit Anke
Die, 10.05.2022	14.30 Uhr	Spielenachmittag
Mi, 11.05.2022	14.30 Uhr	Baselnachmittag
Do, 12.05.2022	15.00 Uhr	Lesecub
Fr, 13.05.2022	14.30 Uhr	Rummy Kup
Die, 17.05.2022	14.30 Uhr	Märchennachmittag
Mi, 18.05.2022	14.30 Uhr	Bastelnachmittag
Do, 19.05.2022	14.30 Uhr	Wir backen Pizza/ Anmeldung bis zum 16.05.2022
Fr, 20.05.2022	14.30 Uhr	Rummy Kup
Die, 24.05.2022	14.30 Uhr	Bastelnachmittag
Mi, 25.05.2022	09.30 Uhr	Baby-/kleinkindbrunch
	14.30 Uhr	Bastelnachmittag
Die, 31.05.2022	14.30 Uhr	Geschichten aus aller Welt

Am 01.06.2022 ab 14.00 Uhr großes Kindertagsfest für alle im Freizeitzentrum Artern mit vielen Attraktionen



Änderungen vorbehalten!
Team Freizeitzentrum Artern

Kirchliche Nachrichten**Evangelische Kirche****Evangelische Kirche****Ansprechpartner -
Ev. Kirche auf einen Blick**

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldringen**
Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro:
Tel: 03466 / 302653
Sprechzeiten dienstags
von 8.00 bis 12.00 Uhr

Pfarrerin: Lena Burghardt
Tel: 03466 / 302661
Termin nach Vereinbarung

Kantorin Johanna Taube
Mobil: 0179 / 4234318

**Gemeindepädagogin
(in Ausbildung)**
Elisa Wagner
Ernst-Thälmann-Straße 14
99638 Kindelbrück
Mobil: 0177 / 4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

**Veranstaltungen im Seelsorgebereich Artern****Gemeindenachmittag Artern**

Mi 11.05. 14.30 Uhr

Gemeindenachmittag Voigtstedt

Mi 04.05. 14.30 Uhr

Gemeindenachmittag Reinsdorf

Do 19.05. 14.00 Uhr

Gottesdienst Haus Anna

Do, 05.05. 09.00 Uhr

Gottesdienst DRK-Pflegeheim

Do, 12.05. 09.30 Uhr

Gottesdienst im Betreuten Wohnen - Wasserstraße

Do, 19.05. 10.00 Uhr

Frauenfrühstück

Gemeinde- und Familienzentrum (Harzstraße 16, Artern)

04.05. 9.00 Uhr

Infos:

Frau Malcomess, 03466/302959 oder

Frau Braune, 03466/320160

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstr. 16, Artern)

donnerstags ab 09.30 Uhr

Informationen über A. Unger: 0172/7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstr. 16, Artern)

freitags 16.00 - 18.00 Uhr

Informationen über C. Bracke: 0152/28687666

Kreativwerkstatt/Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Mo, 09.05., 23.05. ab 17.00 Uhr

Infos: S. Knöppel: 03466/323041

Kreativwerkstatt/Nähen

im Pfarrhaus Voigtstedt

Entfällt aufgrund der Coronapandemie, da die Räume nicht groß genug sind.

Gottesdienste im Seelsorgebereich Artern

(Soweit nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der jeweiligen Kirche statt)

Bitte tragen Sie auch während des Gottesdienstes einen Mund-Nasenschutz. Das gilt auch für die musikalischen Angebote. Beachten Sie die aktuellen Bestimmungen zur Eindämmung des Coronavirus.)

Sonntag 01.05.

09.00 Uhr Voigtstedt
10.30 Uhr Artern mit Abendmahl
14.00 Uhr Reinsdorf

Sonntag 08.05.

10.30 Uhr Artern
14.00 Uhr Ritteburg

Sonntag 15.05.

09.15 Uhr Reinsdorf
10.30 Uhr Artern
14.00 Uhr Voigtstedt - Taufe

Sonntag 22.05.

10.30 Uhr Artern

Donnerstag 26.05. Christi Himmelfahrt

14.00 Uhr Kloster Donndorf,
GD der Region „Mittleres Unstruttal“

Sonntag 29.05.

09.15 Uhr Reinsdorf
10.30 Uhr Artern
14.00 Uhr Voigtstedt

Cellokonzert in Arterner Marienkirche

Am **7. Mai 2022 um 17.00 Uhr** laden wir, die evangelische Kirchengemeinde Arten, Sie zu einem Konzert in die Sankt-Marien-Kirche recht herzlich ein.

Ludwig Frankmar aus Berlin wird für Sie auf seinem Barockcello die Suiten 1,2 und 3 von Johann Sebastian Bach musizieren. L. Frankmar (geb. 1960) war in seiner Heimatstadt Malmö Schüler von Guido Vecchi und war als Orchestermusiker an der Barcelona Oper und als Solocellist an der Göteborger Oper tätig.

Der Eintritt ist frei.

Es wird um eine Spende für die Kirchenmusik gebeten.



Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

Samstag 23.04.2022

18:00 Uhr Hl. Messe in Artern und Donndorf

Sonntag 24.04.2022

10:30 Uhr Hl. Messe in Roßleben

10:30 Uhr Wortgottesfeier in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Samstag 30.04.2022

ab 11:00 Uhr Vorbereitung zur Erinnerung an die Erstkommunion für die letzten 2 Jahrgänge im Pfarrhaus in Sömmerda

14:00 Uhr Dank-Gottesdienst zur Diamantenen Hochzeit in Roßleben

18:00 Uhr Hl. Messe in Roßleben

Sonntag 01.05.2022

08:30 Uhr Hl. Messe in Artern

10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen

Samstag 07.05.2022

18:00 Uhr Hl. Messe in Heygendorf und Wiehe

Sonntag 08.05.2022

08:30 Uhr Hl. Messe in Roßleben

10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen

Samstag 14.05.2022

16:00 Uhr Hl. Messe in Sömmerda mit Firmung

Sonntag 15.05.2022

08:30 Uhr Hl. Messe in Artern

10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen und Roßleben

Dienstag 17.05.2022

19:00 Uhr Treffen der Diakonats- und Kommunion-Helfer im Pfarrhaus in Sömmerda

Samstag 21.05.2022

18:00 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen

Sonntag 22.05.2022

ab 10:00 Uhr Kirchensprung nach Weißensee für die gesamte Pfarrei

Donnerstag 27.05.2022 - Christi Himmelfahrt

ab 9:30 Uhr Männerwallfahrt zum Klüschen Hagis (EIC)

Samstag 28.05.2022

18:00 Uhr Hl. Messe in Heygendorf und Donndorf

Sonntag 29.05.2022

08:30 Uhr Hl. Messe in Roßleben

10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Katholisches Pfarramt „St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda, Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Pfarrer Rudolf Knopp

Tel.: (03634) 339 - 12

Mail: rudknopp@gmx.de

Kooperator Johannes Kienemund

Tel.: (0361) 6765 5257

Mail: kaplan.kienemund@gmail.com

Kooperator Jeevan Kumar Mayaluru

Tel.: (03634) 339 - 20

Büro Sömmerda

Tel. mit AB: (03634) 339 - 0

Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda:

pfarramt-soemmerda@gmx.de

Homepage Pfarrei Sömmerda:

www.franziskus-pfarrei.de

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, den 10.05.2022

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 20.05.2022

-Anzeigenteil-

Fleischerei Holzapfel 

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Mit deftiger Hausmannskost in unserem Imbiss!

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Imbissortiment

ZUM MITNEHMEN

... täglich frisch



Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 036 77 / 20 50-0
oder www.anzeigen.wittich.de

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

Franz Kafka

In Liebe und Dankbarkeit haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, allerbesten Oma und Uroma



Margot Schaller

geb. Vollrath

* 24.10.1932

† 14.03.2022

Herzlichen Dank allen, die unserer lieben Mutter im Leben Freundschaft, Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten, im Tode auf vielfältige Weise Ehre erwiesen und uns ihre Anteilnahme durch herzliche Umarmungen sowie liebe geschriebene Worte erfahren ließen.

Besonderer Dank gilt den Pflegerinnen und Pflegern der Seniorengemeinschaft "An der Waidmühle" in Großengottern, der Trauerrednerin Mary Fischer für die einfühlsamen Worte und dem Bestattungshaus Michael Thomä für die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

In stiller Trauer

Deine Tochter Johanna Klier mit Heinz

Deine Tochter Gislinde Halscheidt mit Karl-Heinz

Deine Enkel Juliane mit Arne und Franziska mit Tom, Anja sowie

Christoph mit Rosa

Deine Urenkel Niklas, Janka und Felix

Erfurt und Altengottern, im April 2022



*Einschlafen
dürfen, wenn
man müde ist.
Eine Last fallen
lassen können,
die man lange
getragen hat,
das ist
eine tröstliche,
eine
wunderbare
Sache.*

Hermann Hesse

Mit einer Danksagung stellen Sie sicher, niemanden zu vergessen.



Bestattungshaus

„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei

08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

*Ein Licht ist ausgegangen,
aber es ist nicht erloschen,
denn tot ist nur, wer vergessen wird.*

Ernest Hemingway

Bestattungen

Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

JOBS IN IHRER REGION

Anzeigenannahme 03677 2050-0
anzeigen@wittich-langewiesen.de

Weitere
Stellen
finden Sie
online



jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Wir suchen zur sofortigen Einstellung und Unterstützung unseres Klinikteams
im Rahmen eines geringfügigen
Beschäftigungsverhältnisses



Medizinische Schreibkraft (m/w/d)

Arbeitsschwerpunkte: Erfassen von Patientendaten, allgemeine administrative Arbeiten, Schreiben von Arzt- und Entlassberichten nach schriftlicher Vorlage.

Anforderungen: Erfahrung im medizin. Schreibdienst, Sicherheit bezüglich Orthographie und Grammatik, sicherer Umgang mit MS Office, selbstständige Arbeitsweise, ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit und Motivation.

Bewerbungen richten Sie bitte an:

Reha-Klinik am Kyffhäuser für Kinder und Jugendliche
Rottlebener Straße 4 a in 06567 Bad Frankenhausen
☎ 034671/663-0 **E-Mail:** verwaltung@kinderreha-kyffhaeuser.de

Neue Stelle gesucht?

Ein Blick in unseren Stellenmarkt unter
jobs-regional.de bringt Sie weiter!



**Suchen Sie Personal
nicht in der *FERNE*.
Suchen Sie *REGIONAL*.**



jobs-regional.de

by LINUS WITTICH

www.nt-vb.de

**Gut beraten
das Zuhause noch
schöner machen.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Mit unserem Modernisierungskredit.

Bringen Sie Ihr Eigenheim wieder richtig auf Vordermann. Günstig modernisieren und dabei den Wert Ihrer Immobilie steigern! Wir beraten Sie gern - auch bei Neubau, Kauf oder Anschlussfinanzierung. Jetzt Termin vereinbaren! Telefon: 03631 655-0 oder Online: www.nt-vb.de/terminvereinbarung-online

Nordthüringer
Volksbank eG



Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160
www.wm-aw.de Fa

World Vision
Zukunft für Kinder!

worldvision.de



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung**

Ihr Partner rund ums Auto

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
Mail: lerch-arnern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art



www.fly-and-help.de

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (03466) 30 28 55
Fax (03466) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



Kompetent und zuverlässig
seit 1990

STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen,
Fensterbänke
- Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-arnern.de
Internet: www.steinmetz-arnern.de

Kundendienst
Gebhardt

Heizung **Klima** Sanitär **Elektro**

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.



Neueröffnung

25.04.2022 ab 9:00 Uhr

Hunde-Schnitte



Pflege für alle Fellchen

Janine Scheel
Schulstr. 5 a · 99713 Abtsbessingen

☎ 0151 / 68485422

Goldankauf Harz in Nordhausen

Zahngold, Silber, Münzen, Schmuck u.v.m.

**Garantiert bis zu 10% mehr als
höchstes Angebot eines Mitbewerbers!**

Mo. - Fr. 10 - 17 Uhr · Sa. 10 - 15 Uhr
Bahnhofstraße 18 | 99734 Nordhausen

☎ **0176-84149195**



Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten

Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6

Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Gas- Wasser- & Sanitärinstallation

NICO SCHWABE

Heizungsbau

Ihr Meisterbetrieb für Sanitärinstallation
Heizungsbau und Bauklempnerei

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundendienst

Bergstraße 1 • 99713 Bellstedt

Tel./Fax: 036020/74192 • Mobil: 0173/5851110

E-Mail: nico.schwabe@web.de

Sanitär Reiber

Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756

Fax 03466 - 322066

Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär
Reiber

Thomas Rumpf

ELEKTROTECHNIK JÜRGEN DIETRICH



E-CHECK
Fachbetrieb

- Elektroinstallationen • Smart-Home
- Hausgeräteservice • Reparatur und Verkauf
- Photovoltaik • LED-Lichttechnik

Bad Frankenhausen • Brauhausgasse 9

Mail: juergen@dietrich-elektro.de
www.dietrich-elektro.de

(034671)
79139

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- ☒ Autoteile + Zubehör
- ☒ Batterien
- ☒ Reifen + Felgen
- ☒ Bremsen
- ☒ Stoßdämpfer u.v.m.

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0



Galabau
Killat GmbH & Co. KG

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

Friseureck Artern



**Dies ist der perfekte Zeitpunkt, um uns bei allen
Kunden und Geschäftspartnern für die
erfolgreichen 15 Jahre Treue zu bedanken
und wir hoffen, weiter mit unserem Team
für Sie da zu sein, um Ihre Wünsche
für die nächsten Jahre zu erfüllen.**

Leipziger Str. 25 • 06556 Artern
Tel. 03466/ 339889